

# Sonde Cryo-Tip - Entretien, Nettoyage et Stérilisation

(Conformément à la norme ISO 17664)

## Dispositif(s) :

Toutes les sondes réutilisables Cryo-Tip fournies par Keeler Ltd. faisant partie du système ophtalmique cryochirurgical « Cryomatic » de Keeler.

## Mises en garde et Précautions

### Générales

Les Sondes Cryo-Tip sont des instruments de précision qui demandent à être manipulées avec soin en permanence. **Il est important que le tuyau flexible ne se torde pas durant l'utilisation normale, la conservation, le traitement ou le retraitement.** Si cela venait à se produire, la sonde doit être renvoyée au fabricant pour qu'il la répare. N'obstruez pas les trous de mise à l'air libre sur la sonde jetable (qui se trouve sur le tube) et la sonde réutilisable.

### Limitations du retraitement

La répétition du traitement a un effet minime sur ces instruments. La durée de vie utile est normalement déterminée en fonction de l'usure et des dégâts causés par l'usage plutôt que par le retraitement.

Les Sondes Cryo-Tip tolèrent bien les agents nettoyants alcalins, à condition qu'ils soient suivis d'une neutralisation acide et/ou d'un rinçage à grande eau.

Ne pas utiliser les méthodes de stérilisation par irradiation gamma ou à l'air sec impliquant des températures supérieures à 139°C car celles-ci pourraient endommager la Sonde Cryo-Tip.

## Instructions

Avant de l'utiliser, stériliser toute la Sonde Cryo-tip.  
La stérilisation à la vapeur a été validée.

### Point d'utilisation

Aucune exigence particulière, si ce n'est l'élimination des salissures avec un linge/une lingette en papier à jeter.

### Confinement et Transport

Faire bien attention de ne pas enrouler le tuyau flexible de la sonde Cryo-Tip de manière trop serré ou de ne pas le tordre durant le retraitement.

Les instruments utilisés **doivent être** transportés au centre d'approvisionnement dans des récipients fermés ou couverts afin d'éviter tout risque de contamination inutile. Il est recommandé de retraiter les instruments utilisés aussitôt qu'il est raisonnablement possible de le faire.

### Préparation au nettoyage

Aucune exigence particulière.  
Il n'est pas nécessaire de démonter le dispositif.

### Nettoyage et désinfection : Automatisés

Utiliser du matériel aux normes pertinentes<sup>1</sup> et bien suivre la séquence automatisée usuelle suivante :

- Prérinçage / Lavage
- Lavage au détergent ; à l'eau chaude (détergent spécifié par le fabricant du lave-instruments / de la machine à désinfecter)
- Rinçage thermique ; eau purifiée chaude (80 - 93°C / 176-200°F) ; 1 minute
- Séchage à l'air chaud

<sup>1</sup> Normes HTM2030 et BS EN ISO 15883 ou normes équivalentes

<b>Nettoyage : Manuel</b>	Non recommandé – utiliser un système automatisé, dans la mesure du possible. Si le dispositif est nettoyé à la main, prendre soin de ne pas utiliser des matériaux abrasifs sur la tige de la sonde Cryo-Tip.														
<b>Séchage</b>	Séchage à l'air chaud.														
<b>Entretien</b>	Vérifier l'absence de tout dégât visible sur la sonde - en cas de dégât quelconque, la renvoyer au fabricant.														
<b>Inspection et vérification du fonctionnement</b>	Inspecter la sonde à l'oeil nu pour vérifier qu'elle n'est ni endommagée ni trop usée. Vérifier l'embout de la sonde pour s'assurer qu'il n'est pas coudé, déformé ou endommagé d'une tout autre manière. Connecter la Sonde Cryo-Tip à la console du « Cryomatic » pour s'assurer d'un bon fonctionnement du raccord à libération rapide de la sonde.														
<b>Emballage</b>	Poche ou Plateau – Se référer au Mode d'emploi spécifique au produit pour vérifier la compatibilité avec la stérilisation à la vapeur.														
<b>Stérilisation</b>	<p>Nettoyer la sonde Cryo-Tip avant toute utilisation. Un nettoyage approfondi élimine tout à la fois les micro-organismes et les substances organiques. La non élimination des substances organiques rend la procédure de stérilisation moins efficace. Après le nettoyage, s'assurer que l'instrument a été bien séché.</p> <p>Placer les instruments dans les plateaux ou les poches approprié(e)s. Les envelopper ou les sceller de manière adéquate. Ne pas sceller les instruments trop près les uns des autres car cela pourrait amoindrir l'effet de la stérilisation.</p> <p>Ne jamais rincer les instruments à l'eau froide en vue de les refroidir. Faire bien attention au moment de vider l'autoclave : les instruments qu'il contient peuvent être chauds.</p> <p>S'assurer que l'emballage stérile des instruments n'a pas été endommagé. S'il est perforé, si le joint a été ouvert, s'il est mouillé ou s'il est endommagé d'une manière ou d'une autre, réemballer les instruments et les restériliser. La désinfection n'est admissible qu'à titre de précurseur d'une stérilisation complète d'instruments chirurgicaux réutilisables. Se référer au Tableau 1 pour connaître les paramètres de stérilisation recommandés sur la base de l'emploi d'équipements conformes aux normes pertinentes.</p> <p><b>Toujours</b> suivre rigoureusement les recommandations du fabricant du stérilisateur. S'il faut stériliser plusieurs sondes dans un seul cycle de stérilisation, s'assurer de ne pas dépasser la charge maximale stipulée par le fabricant.</p> <table border="1"> <caption><b>Tableau 1</b></caption> <thead> <tr> <th>Type de stérilisateur</th> <th>Température</th> <th>Pression</th> <th>Durée d'exposition</th> <th>Durée du séchage</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Pré-vide (charge poreuse)</td> <td>134–137°C (273-279°F)</td> <td>-</td> <td>3 minutes</td> <td rowspan="2">20 minutes</td> </tr> <tr> <td>Gravité</td> <td>121-124°C (250-255°F)</td> <td>-</td> <td>30 minutes</td> </tr> </tbody> </table> <p><b>C'est à l'utilisateur qu'il incombe de valider tout processus de stérilisation autre que celui décrit dans les présentes recommandations.</b></p>	Type de stérilisateur	Température	Pression	Durée d'exposition	Durée du séchage	Pré-vide (charge poreuse)	134–137°C (273-279°F)	-	3 minutes	20 minutes	Gravité	121-124°C (250-255°F)	-	30 minutes
Type de stérilisateur	Température	Pression	Durée d'exposition	Durée du séchage											
Pré-vide (charge poreuse)	134–137°C (273-279°F)	-	3 minutes	20 minutes											
Gravité	121-124°C (250-255°F)	-	30 minutes												

## Rangement

Étant donné que l'emballage du produit utilisé pour le transport n'est pas conçu pour sa conservation, ne pas le conserver dans l'emballage prévu pour son transport. Le conserver à la place dans des systèmes de plateaux à instruments. Pour la conservation, enrouler les sondes Cryo-Tip sans trop les serrer.

Conserver les sondes Cryo-Tip en un état propre et sec, à température ambiante.

- Ne pas exposer le matériel à la lumière solaire directe.
- Ne pas exposer le matériel à des sources de rayons X.
- Ne pas conserver le matériel dans un lieu où il risque d'être éclaboussé par des liquides.
- Ne pas conserver le matériel sous des conditions environnementales telles que :
  - une pression atmosphérique élevée
  - des températures élevées ou basses
  - une humidité forte ou faible
  - une ventilation directe
  - la lumière solaire directe
  - la poussière
  - de l'air salé ou sulfureux
- Ne pas conserver le matériel dans un endroit où il risque d'y avoir des gaz inflammables.

La durée de conservation des instruments stérilisés dépend du type d'emballage et des conditions de conservation. Se référer aux lois nationales et locales ainsi qu'aux directives.

## Informations relatives au Service à la Clientèle

Keeler Ltd  
Clewer Hill Road  
Windsor  
Berkshire SL4 4AA  
Angleterre

Tél: +44 (0) 1753 857177  
Fax: + 44 (0) 1753 827170  
[www.keeler.co.uk](http://www.keeler.co.uk)

Keeler Instruments Inc  
3222 Phoenixville Pike  
Building #50  
Malvern, PA 19355, USA

Tél: 1 (610) 353-4350  
1 (800) 523-5620 (Toll Free)  
Fax: 1 (610) 353-7814  
[www.keelerusa.com](http://www.keelerusa.com)

**Keeler**